

Е. Афанасьева

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЗА 42 ДНЯ

УДК 811.131.1

ББК 81.473.1

A94

Афанасьева, Е.

A94 Итальянский за 42 дня / Е. Афанасьева. – М. : T8RUGRAM /
Научная книга, 2017. – 312 с.

Уникальное издание «Итальянский за 42 дня» представляет собой учебный курс, предназначенный для широкого круга читателей, когда-то начинавших изучать итальянский язык, а теперь решивших освежить свои знания для практических коммуникативных целей.

Книга поможет вам справиться с языковыми трудностями во время деловых, туристических и частных поездок и встреч. Курс построен на пошаговом изучении и затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Также пособие содержит грамматические правила и карточки итальянско-русского разговорника.

УДК 811.131.1

ББК 81.473.1

BIC CBG

BISAC EDU018000

© T8RUGRAM, оформление, 2017

© ООО «Литературная студия

«Научная книга», издание, 2017

ISBN 978-5-521-75020-7

Предисловие

В настоящее время создание новых учебных пособий по изучению итальянского языка является достаточно актуальным. Не секрет, что партнерство и взаимодействие с иностранными клиентами и коллегами становится все более распространенным явлением в России.

Если вы хотите научиться практически владеть деловым итальянским языком, т. е. понимать иностранную речь, самому говорить на любую современную тему и максимально эффективно погрузиться в языковую среду, мы предлагаем вам эффективную методику обучения итальянскому языку. Ее основное достоинство — колоссальная экономия времени. Она построена на реальных ситуациях делового общения с зарубежными партнерами.

Данное учебное пособие представляет собой незаменимого помощника для тех, кто начал изучать итальянский язык или решил освежить свои знания, а также для тех, кто решил отправиться в путешествие, потому что тематика, представленная в книге, позволит овладеть «дорожной» лексикой, и вы не потеряетесь ни в аэропорте, ни в незнакомом городе, ни в гостинице.

Семь глав, представленных в пособии, разбиты на несколько «шагов», таким образом, продвигаясь от главы к главе, вы постепенно, шаг за шагом овладеваете языком. Отличительной особенностью пособия является то, что оно затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Вы не только пополните свой словарный запас (новые слова удобно распределены по темам) и, обращаясь к рубрике «Немного грамматики», укрепите знание грамматики итальянского языка, но и попробуете поговорить по-итальянски (в каждой главе подобраны упражнения на произношение

определенных звуков и слогов). Вы научитесь задавать вопросы, составлять диалоги и, наконец, начнете писать на итальянском и переводить не только с итальянского на русский, но и с русского на итальянский.

Книга удобна для самостоятельного изучения, так как вы сможете проверить правильность выполнения заданий, обращаясь к ключам (ответам), представленным в книге. Пособие также поможет развить вашу память, поскольку в последующих главах используется материал предыдущих глав. Закрепить полученные знания вам помогут и удобные карточки. Заучив их, вы получите образцы, по которым вы легко будете составлять подобные фразы и предложения.

PARTE 1 | *PARTENZA, VOLO E ARRIVO* *ОТЛЕТ, ПОЛЕТ И ПРИБЫТИЕ*

Primo Passo

ALL' AEROPORTO SCEREMETIEVO

Виктор и Нина вылетают в Рим на самолете итальянской авиакомпании. Они зарегистрировали свой багаж и прошли паспортный контроль. Затем они направляются в зал ожидания. В этот момент к ним подходит иностранец.

- | | |
|------------------|--|
| Straniero | Mi scusi, Lei parla italiano? |
| Vittore | Sì. Posso aiutar Le? |
| Straniero | L'imbarco per il volo 245 per Roma è all'uscita 7. Dov'è questo? |
| Vittore | Vada qua. Si tenga la sinistra e vede la scritta. |
| Straniero | Mille grazie. |
| Vittore | Prego. |

Первый шаг

В АЭРОПОРТУ ШЕРЕМЕТЬЕВО

- | | |
|------------------|--|
| Straniero | Извините, вы (не) говорите по-итальянски? |
| Vittore | Да. Вам чем-то помочь? |
| Straniero | Посадка на рейс 245 на Рим у выхода номер 7. Где он? |
| Vittore | Проходите вот сюда, придерживайтесь левой стороны, и вы увидите вывеску. |
| Straniero | Большое спасибо. |
| Vittore | Пожалуйста. |



СЛОВА

partenza отлет, отбытие
volo рейс, полет
arrivo прилет, прибытие
straniero(a) иностранец, иностранка
scusare извинять, прощать
dire, parlare говорить
aiutare помогать
aiuta помощь
imbarcarsi per садиться на / в
imbarcarsi per aereo садиться на самолет
imbarcarsi per nave садиться на судно
uscita выход, ворота
andare идти, ехать
binario путь
vedere видеть
insegna, scritta знак, вывеска
tenere держать

ПЕРЕВЕДИТЕ И ЗАПОМНИТЕ ЭТИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!

Mi scusi, Lei parla italiano?
Posso aiutar Le?
L'imbarco per il volo 2 all'uscita 7.
Dov'è questo?
Vada qua.
Si tenga la sinistra.
Mille grazie.
Prego.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

1. Вопрос может быть выражен при помощи интонации:
Parla italiano? — Вы говорите по-итальянски?
2. Вопрос может быть выражен при помощи вопросительного слова:

Dov'è questo? — Где это?

3. В итальянском языке существует настоящее время — **Presente**.

Parlo italiano. — Я говорю по-итальянски.

Il volo 245 imbarca. — Идет посадка на рейс 245.

4. Одно из будущих времен глаголов — **Futuro semplice**:

Vedrà la scritta. — Вы увидите вывеску.

5. В отличие от русского языка в итальянском языке перед многими существительными употребляется артикль. В зависимости от конструкции и смысла перед одним и тем же существительным может употребляться определенный или неопределенный артикль.

Passate la sala. — Пройдите через зал.

Questa è una grande sala. — Это большой зал.

Vedrà la scritta. — Вы увидите вывеску.

Nella questa sala c'è una grande scritta. —

В этом зале висит большая вывеска.

❓ ВЫ ПОМНИТЕ ЭТИ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ?

1 uno (una)	4 quattro	7 sette	10 dieci
2 due	5 cinque	8 otto	
3 tre	6 sei	9 nove	

🗣 ПОГОВОРИМ ПО-ИТАЛЬЯНСКИ!

ПРОИЗНЕСИТЕ ЭТИ ВОПРОСЫ (ОНИ ВСЕГДА ПРОИЗНОСЯТСЯ С ПОВЫШАЮЩЕЙСЯ ИНТОНАЦИЕЙ)

Parla inglese?	Il volo 245 imbarca?
Parla russo?	Il volo 25 imbarca?
Parla francese?	Il volo 52 imbarca?
Parla tedesco?	Il volo 45 imbarca?

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЛУХ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Parla inglese? Si, io parlo. / No, io non parlo.

Parla italiano? Si, io parlo. / No, io non parlo.

Il volo 67 imbarca? Si, imbarca. / No, non imbarca.

Il volo 98 imbarca? Si, imbarca. / No, non imbarca.

***Подберите ответы справа и прочитайте вслух
получившиеся мини-диалоги***

- | | | |
|---|-------------------------|---------------------------------|
| 1 | Parla italiano? | Si, imbarca. / No, non imbarca. |
| 2 | Studia italiano? | Si, volo. / No, non volo. |
| 3 | Vola all'Italia? | Si, parlo. / No, non parlo. |
| 4 | Vola a Roma? | È a sinistra. |
| 5 | Il volo a Roma imbarca? | Si, studio. / No, non studio. |
| 6 | Dov'è l'uscita? | |

ОТВЕТЬТЕ НА ЭТИ ВОПРОСЫ ВСЛУХ

- 7 Parla francese?
- 8 Parla tedesco?
- 9 Parla russo?
- 10 Parla inglese?
- 11 Studia inglese?
- 12 Studia francese?

ПРОИЗНЕСИТЕ И ПЕРЕВЕДИТЕ

- 13 Lui parla inglese.
- 14 Lei parla inglese anche Lei.
- 15 Loro non parlano russo.
- 16 Loro studiano russo.
- 17 Noi studiamo inglese.
- 18 Io non parlo inglese.
- 19 Lui parla francese?
- 20 Lei non parla francese.
- 21 Io non parlo francese anch'io.
- 22 Lui studia francese.
- 23 Lei studia francese anche Lei.

Ключ 1—23

- 1 Si, io parlo. / No, io non parlo.
- 2 Si, io parlo. / No, io non parlo.
- 3 Si, io volo. / No, io non volo.
- 4 Si, io volo. / No, io non volo.
- 5 Si, imbarca. / No, non imbarca.
- 6 È a sinistra.
- 7 Si, parlo. / No, non parlo.
- 8 Si, parlo. / No, non parlo.
- 9 Si, parlo. / No, non parlo.
- 10 Si, parlo. / No, non parlo.
- 11 Si, io studio. / No, io non studio.
- 12 Si, io studio. / No, io non studio.
- 13 Он говорит по-английски.
- 14 Она тоже говорит по-английски.
- 15 Они не говорят по-русски.
- 16 Они учат русский язык.
- 17 Мы учим английский язык.
- 18 Я не говорю по-английски.
- 19 Он говорит по-французски?
- 20 Она не говорит по-французски.
- 21 Я тоже не говорю по-французски.
- 22 Он учит французский язык.
- 23 Она тоже учит французский язык.

 Вы помните диалог?

Допишите и прочитайте вслух

- Mi scusi, parla..?
- Sì, io... Posso..?
- L'imbarco... Dov'è..?
- Vada., ...sinistra e... la scritta.

Напишите и прочитайте вслух аналогичный диалог (заменив номер рейса и номер выхода)

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ ПЕРЕВОДОМ (НЕ ПЕРЕВОДИТЕ СЛОВО В СЛОВО!)

- 1 Извините, вы не говорите по-русски?
 - 2 Я учу итальянский язык.
 - 3 Он не говорит по-русски.
 - 4 Чем могу быть вам полезна?
 - 5 Идет посадка на рейс 244.
 - 6 Посадка идет у выхода 8.
 - 7 Где этот выход?
 - 8 Пройдите по залу.
 - 9 Придерживайтесь левой стороны, и вы увидите вывеску.
 - 10 Большое спасибо. — Пожалуйста.
- (Ключи к таким заключительным переводам даются в конце книги).

Secondo passo



PASSEGGERI SI METTONO A SEDERE

*Виктор и Нина занимают свои места в самолете.
К ним обращается иностранка.*

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| Straniera | Scusi, questa è la fila 8? |
| Nina | Si, signora. |
| Straniera | Dov'è il posto 8D? |
| Nina | Ecco il Suo posto, signora. |

Нина встает и пропускает пассажирку.

- | | |
|------------------|---------------------------|
| Straniera | Mi scusi per il disturbo. |
| Nina | Di niente. |
| Straniera | Lei è molto gentile. |
| Nina | Prego. |